

No. 26363

MULTILATERAL

**African Charter on Human and Peoples' Rights. Concluded
at Nairobi on 27 June 1981**

Authentic texts: Arabic, English and French.

Registered by the Organization of African Unity on 28 December 1988.

MULTILATÉRAL

**Charte africaine des droits de l'homme et des peuples. Con-
clue à Nairobi le 27 juin 1981**

Textes authentiques : arabe, anglais et français.

Enregistrée par l'Organisation de l'Unité africaine le 28 décembre 1988.

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|--|--|
| 49. Republic of Zambia:
جمهورية زامبيا : | [Signed — Signé]
H.E. GEORGE CHIPAMPATA
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of Republic of Zambia
to Socialist Ethiopia
(17-1-83) |
| 50. Republic of Zimbabwe:
جمهورية زيمبابوي : | [Signed — Signé]
H.E. Dr. T. J.B. JOKONYA
Ambassador
of the Republic of Zimbabwe
to Socialist Ethiopia
20/02/86 |
| 51. République Arabe Sahraouie
Démocratique : | [Signed — Signé]
S.E. M. MOULOUD SAID
Ambassadeur
de la République Arabe Sahraouie
Démocratique à Addis Abéba, Ethiopie
10 avr. 1986 |

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|---|---|
| 44. Federal Republic of Nigeria:
جمهورية نيجيريا الاتحادية | [Signed — Signé]
H.E. Mr. AMPIM DARKU
JIM BLANKSON
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of Nigeria
to Socialist Ethiopia
(31/8/82) |
| 45. Republic of Sierra-Leone:
جمهورية سيراليون | |
| 46. Democratic Republic of the
Sudan:
جمهورية السودان الديمقراطية | [Signed — Signé]
H.E. Brig. Gen. MIRGHANI SULIMAN
KHALIL
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of Sudan
to Socialist Ethiopia
(3/9/82) ¹ |
| 47. United Republic of Tanzania:
جمهورية تنزانيا المتحدة | [Signed — Signé]
H.E. Miss FATUMA TATU NURU
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of the United Republic of Tanzania
to Socialist Ethiopia
(31/5/82) |
| 48. Republic of Uganda:
جمهورية أوغندا | [Signed — Signé]
H.E. Mr. BENJAMIN WILLIAM
KANYONYOZI MATOGO
Uganda's Ambassador
to Socialist Ethiopia
18 août 1986 |

¹ 3 September 1982 — 3 septembre 1982.

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|---|---|
| 36. Republic of Seychelles:
: جمهورية سيشيل | |
| 37. Republic of Somalia:
: جمهورية الصومال | [Signed — Signé]
J/le Fadumo Isak Bihi
Director of African Department
Ministry of Foreign Affairs
of the Somali
Democratic Republic
26/2/82 |
| 38. Arab Republic of Egypt:
: جمهورية مصر العربية | |
| 39. Republic of Ghana:
: جمهورية غانا | |
| 40. Republic of Kenya:
: جمهورية كينيا | |
| 41. Republic of Liberia:
: جمهورية ليبيريا | [Signed — Signé]
H.E. NATHANIEL EASTMAN
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of the Republic of Liberia
to Socialist Ethiopia
31/1/83 |
| 42. Socialist People's Libyan Arab
Jamahiriya:
: اللجنة الشعبية الاشتراكية
الجمهورية العربية | [Signed — Signé]
صاحب السعادة خليفة أ. يا زليلا - امين
لجنة المؤتمر الشعبي الليبي
30.5.85 |
| 43. Republic of Malawi:
: جمهورية مالاوي | [Signed — Signé]
Hon. R. W. CHIRWA, M.P.
Minister
Member of the Executive Committee
of the Malawi Congress Party
and leader of Malawi Delegation
23/02/90 |

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|--|--|
| 28. République du Zaïre :
جمهورية زائير : | [Signed — Signé]
S.E. Mme EKILA LIYONDA
Ministre des Affaires Etrangères
et de la Coopération Internationale
23 juil. 1987 |
| 29. Republic of Botswana:
جمهورية بوتسوانا : | |
| 30. Provisional Military Government
of Socialist Ethiopia:
الحكومة اثيوبيا العسكرية الاشتراكية المؤقتة : | |
| 31. Republic of Gambia:
جمهورية جامبيا : | [Signed — Signé]
Hon. LAMIN KITI JABANG
Minister of External Affairs
of the Gambia
(11/2/83) ¹ |
| 32. The Kingdom of Lesotho:
مملكة ليسوتو : | [Signed — Signé]
H.E. Mr. FRANCIS SEABATA
MATHOLOANE
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of the Kingdom of Lesotho
to Kenya
7 March 1984 |
| 33. The Kingdom of Swaziland:
مملكة سوازيلاند : | [Illegible — Illisible] |
| 34. Republic of Mauritius:
جمهورية موريشوس : | [Signed — Signé]
H.E. M. BERENGER
Minister of External Affairs
of Mauritius
27 Feb. 1992 |
| 35. Republic of Mozambique:
جمهورية موزامبيق : | |

¹ 11 February 1983 — 11 février 1983.

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|--|--|
| 20. République de Côte-d'Ivoire :
جمهورية ساحل العاج : | |
| 21. République de Djibouti :
جمهورية جيبوتي : | [Signed — Signé]
S.E. M. DJIBRIL DJAMA ELABE
Ambassadeur de Djibouti
en Ethiopie
20 déc. 1991 |
| 22. République du Gabon :
جمهورية الجابون : | [Signed — Signé]
M. MARTIN BONGO
Ministre d'Etat
Ministre
des Affaires Etrangères
26.2.82 |
| 23. République du Niger :
جمهورية النيجر : | [Signed — Signé]
S.E. M. ABDOURAHAMANE HAMA
Ambassadeur du Niger
en Ethiopie
et Représentant Permanent
auprès de l'OUA
09 juil. 1986 |
| 24. République du Sénégal :
جمهورية السنغال : | |
| 25. République du Rwanda :
جمهورية رواندا : | |
| 26. République Populaire et Révolutionnaire de Guinée :
جمهورية غينيا الشعبية الثورية : | |
| 27. République de Guinée Equatoriale :
جمهورية غينيا الاستوائية : | [Signed — Signé]
S.E. M. EULOGIO OYO RIQUESA
Ambassadeur de la République
de Guinée Equatoriale
en Ethiopie
18 août 1986 |

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|---|---|
| 12. Rép. Islamique de Mauritanie :
الجمهورية الإسلامية الموريتانية : | S.E. Mr. TAKI OULD SIDI
Ambassadeur
de la République Islamique
de Mauritanie à Dakar (Sénégal)
25/2/1982 |
| 13. République de Sao Tomé et
Principe :
جمهورية ساو تومي وبرنسيب : | |
| 14. République du Togo :
جمهورية النيجر : | M. DAMA DRAMANI
Directeur de Cabinet
du Ministre des Affaires Etrangères
et de la Coopération |
| 15. République de Tunisie :
الجمهورية التونسية : | |
| 16. République du Tchad :
جمهورية تشاد : | [Signed — Signé]
M. SALIM A. TAHA
Chargé d'Affaires
de l'Ambassade du TCHAD
en Ethiopie
29 mai 1986 |
| 17. République du Burundi :
جمهورية بوروندي : | |
| 18. République Algérienne Démocra-
tique et Populaire :
الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية : | [Signed — Signé]
S.E. HOCINE MESLOUB
Ambassadeur
de la République Algérienne
Démocratique
et Populaire à Addis Abéba, Ethiopie
10 avr. 1986 |
| 19. République du Cameroun :
جمهورية الكاميرون : | [Illegible — Illisible]
23 juil. 1987 |

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|--|---|
| 1. République Populaire d'Angola :
جمهورية أنجولا الشعبية : | |
| 2. République Populaire du Bénin :
جمهورية بنين الشعبية : | |
| 3. République du Cap-Vert :
جمهورية الرأس الأخضر : | S.E. M. CORENTINO VIRGILIO SANTOS
Représentant Permanent
de la République du Cap Vert
auprès des Nations Unies
31/03/86 |
| 4. République Fédérale Islamique
des Comores :
جمهورية القمر الاتحادية الإسلامية : | |
| 5. République Centrafricaine :
جمهورية أفريقيا الوسطى : | |
| 6. République Populaire du Congo :
جمهورية الكونغو الشعبية : | |
| 7. République de Guinée Bissau :
جمهورية غينيا بيساو : | |
| 8. République de Haute-Volta :
جمهورية فولتا العليا : | [Signed -- Signé]
H.E. Mr. HAMA ARBA DIALLO
Minister of Foreign Affairs
of Upper Volta
5/3/84 ¹ |
| 9. République Démocratique de
Madagascar :
جمهورية مدغشقر الديمقراطية : | |
| 10. République de Mali :
جمهورية مالي : | |
| 11. Royaume du Maroc :
المملكة المغربية : | |

¹ 5 March 1984 — 5 mars 1984.

AFRICAN CHARTER¹ ON HUMAN AND PEOPLES' RIGHTS

PREAMBLE

The African States members of the Organization of African Unity, parties to the present convention entitled "African Charter on Human and Peoples' Rights",

Recalling Decision 115 (XVI) of the Assembly of Heads of State and Government at its Sixteenth Ordinary Session held in Monrovia, Liberia, from 17 to 20 July 1979 on the preparation of "a preliminary draft on an African Charter on Human and Peoples' Rights providing *inter alia* for the establishment of bodies to promote and protect human and peoples' rights";

Considering the Charter of the Organization of African Unity,² which stipulates that "freedom, equality, justice and dignity are essential objectives for the achievement of the legitimate aspirations of the African peoples";

Reaffirming the pledge they solemnly made in Article 2 of the said Charter to eradicate all forms of colonialism from Africa, to coordinate and intensify their cooperation and efforts to achieve a better life for the peoples of Africa and to promote international cooperation having due regard to the Charter of the United Nations and the Universal Declaration of Human Rights;³

¹ Came into force on 21 October 1986, i.e., three months after the receipt by the Secretary-General of the Organization of African Unity of the instruments of ratification or adherence of a simple majority of the member States of the Organization, in accordance with article 63 (3):

State	Date of deposit of the instrument of ratification or adherence (a)	State	Date of deposit of the instrument of ratification or adherence (a)
Benin	25 February 1986 (a)	Rwanda	22 July 1983
Burkina Faso	21 September 1984	Saharawi Arab Democratic Republic	23 May 1986
Comoros	18 July 1986 (a)	Senegal	25 October 1982
Congo	17 January 1983	Sierra Leone	27 January 1984
Egypt*	3 April 1984	Somalia	20 March 1986
Gabon	26 June 1986	Sudan	11 March 1986
Gambia	13 June 1983	Togo	22 November 1982
Guinea	13 May 1982	Tunisia	22 April 1983 (a)
Guinea-Bissau	6 March 1986 (a)	Uganda	27 May 1986
Mali	22 January 1982	Tanzania, United Republic of...	9 March 1984
Mauritania	26 June 1986	Zambia*	2 February 1984
Niger	21 July 1986	Zimbabwe	12 June 1986
Nigeria	22 July 1983		

* See p. 291 of this volume for the texts of the reservations and declarations made upon ratification.

Subsequently, the Charter came into force for the following States three months after the date of the deposit of their instruments of ratification or adherence with the Secretary General of the Organization of African Unity, in accordance with article 65:

State	Date of deposit of the instrument of ratification or adherence (a)	State	Date of deposit of the instrument of ratification or adherence (a)
Botswana	22 July 1986 (a)	Algeria	20 March 1987
(With effect from 22 October 1986.)		Libyan Arab Jamahiriya	26 March 1987
Central African Republic	27 July 1986 (a)	(With effect from 26 June 1987.)	
(With effect from 27 October 1986.)		Zaire	28 July 1987
Sao Tome and Principe	28 July 1986 (a)	(With effect from 28 October 1987.)	
(With effect from 28 October 1986.)		Cape Verde	6 August 1987
Equatorial Guinea	18 August 1986	(With effect from 6 November 1987.)	
(With effect from 18 November 1986.)		Liberia	29 December 1987
Chad	11 November 1986	(With effect from 29 March 1988.)	
(With effect from 11 February 1987.)			

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 479, p. 39.

³ United Nations, *Official Records of the General Assembly, Third Session*, Part 1, p. 71.

Taking into consideration the virtues of their historical tradition and the values of African civilization which should inspire and characterize their reflection on the concept of human and peoples' rights;

Recognizing on the one hand, that fundamental human rights stem from the attributes of human beings, which justifies their international protection and on the other hand that the reality and respect of peoples' rights should necessarily guarantee human rights;

Considering that the enjoyment of rights and freedoms also implies the performance of duties on the part of everyone;

Convinced that it is henceforth essential to pay a particular attention to the right to development and that civil and political rights cannot be dissociated from economic, social and cultural rights in their conception as well as universality and that the satisfaction of economic, social and cultural rights is a guarantee for the enjoyment of civil and political rights;

Conscious of their duty to achieve the total liberation of Africa, the peoples of which are still struggling for their dignity and genuine independence, and undertaking to eliminate colonialism, neo-colonialism, apartheid, zionism and to dismantle aggressive foreign military bases and all forms of discrimination, particularly those based on race, ethnic group, colour, sex, language, religion or political opinions;

Reaffirming their adherence to the principles of human and peoples' rights and freedoms contained in the declarations, conventions and other instruments adopted by the Organization of African Unity, the Movement of Non-Aligned Countries and the United Nations;

Firmly convinced of their duty to promote and protect human and peoples' rights and freedoms taking into account the importance traditionally attached to these rights and freedoms in Africa;

Have agreed as follows:

PART I. RIGHTS AND DUTIES

CHAPTER I. HUMAN AND PEOPLES' RIGHTS

Article 1

The Member States of the Organization of African Unity parties to the present Charter shall recognize the rights, duties and freedoms enshrined in this Charter and shall undertake to adopt legislative or other measures to give effect to them.

Article 2

Every individual shall be entitled to the enjoyment of the rights and freedoms recognized and guaranteed in the present Charter without distinction of any kind such as race, ethnic group, colour, sex, language, religion, political or any other opinion, national and social origin, fortune, birth or other status.

Article 3

1. Every individual shall be equal before the law.
2. Every individual shall be entitled to equal protection of the law.

Article 4

Human beings are inviolable. Every human being shall be entitled to respect for his life and the integrity of his person. No one may be arbitrarily deprived of this right.

Article 5

Every individual shall have the right to the respect of the dignity inherent in a human being and to the recognition of his legal status. All forms of exploitation and degradation of man particularly slavery, slave trade, torture, cruel, inhuman or degrading punishment and treatment shall be prohibited.

Article 6

Every individual shall have the right to liberty and to the security of his person. No one may be deprived of his freedom except for reasons and conditions previously laid down by law. In particular, no one may be arbitrarily arrested or detained.

Article 7

1. Every individual shall have the right to have his cause heard. This comprises:

- a) The right to an appeal to competent national organs against acts of violating his fundamental rights as recognized and guaranteed by conventions, laws, regulations and customs in force;
- b) The right to be presumed innocent until proved guilty by a competent court or tribunal;
- c) The right to defence, including the right to be defended by counsel of his choice;
- d) The right to be tried within a reasonable time by an impartial court or tribunal.

2. No one may be condemned for an act or omission which did not constitute a legally punishable offence at the time it was committed. No penalty may be inflicted for an offence for which no provision was made at the time it was committed. Punishment is personal and can be imposed only on the offender.

Article 8

Freedom of conscience, the profession and free practice of religion shall be guaranteed. No one may, subject to law and order, be submitted to measures restricting the exercise of these freedoms.

Article 9

1. Every individual shall have the right to receive information.
2. Every individual shall have the right to express and disseminate his opinions within the law.

Article 10

1. Every individual shall have the right to free association provided that he abides by the law.

2. Subject to the obligation of solidarity provided for in Article 29 no one may be compelled to join an association.

Article 11

Every individual shall have the right to assemble freely with others. The exercise of this right shall be subject only to necessary restrictions provided for by law in particular those enacted in the interest of national security, the safety, health, ethics and rights and freedoms of others.

Article 12

1. Every individual shall have the right to freedom of movement and residence within the borders of a State provided he abides by the law.

2. Every individual shall have the right to leave any country including his own, and to return to his country. This right may only be subject to restrictions, provided for by law for the protection of national security, law and order, public health or morality.

3. Every individual shall have the right, when persecuted, to seek and obtain asylum in other countries in accordance with the laws of those countries and international conventions.

4. A non-national legally admitted in a territory of a State party to the present Charter, may only be expelled from it by virtue of a decision taken in accordance with the law.

5. The mass expulsion of non-nationals shall be prohibited. Mass expulsion shall be that which is aimed at national, racial, ethnic or religious groups.

Article 13

1. Every citizen shall have the right to participate freely in the government of his country, either directly or through freely chosen representatives in accordance with the provisions of the law.

2. Every citizen shall have the right of equal access to the public service of his country.

3. Every individual shall have the right of access to public property and services in strict equality of all persons before the law.

Article 14

The right to property shall be guaranteed. It may only be encroached upon in the interest of public need or in the general interest of the community and in accordance with the provisions of appropriate laws.

Article 15

Every individual shall have the right to work under equitable and satisfactory conditions, and shall receive equal pay for equal work.

Article 16

1. Every individual shall have the right to enjoy the best attainable state of physical and mental health.

2. States parties to the present Charter shall take the necessary measures to protect the health of their people and to ensure that they receive medical attention when they are sick.

Article 17

1. Every individual shall have the right to education.
2. Every individual may freely take part in the cultural life of his community.
3. The promotion and protection of morals and traditional values recognized by the community shall be the duty of the State.

Article 18

1. The family shall be the natural unit and basis of society. It shall be protected by the State which shall take care of its physical health and moral.
2. The State shall have the duty to assist the family which is the custodian of morals and traditional values recognized by the community.
3. The State shall ensure the elimination of every discrimination against women and also ensure the protection of the rights of the woman and the child as stipulated in international declarations and conventions.
4. The aged and the disabled shall also have the right to special measures of protection in keeping with their physical or moral needs.

Article 19

All peoples shall be equal; they shall enjoy the same respect and shall have the same rights. Nothing shall justify the domination of a people by another.

Article 20

1. All peoples shall have right to existence. They shall have the unquestionable and inalienable right to self-determination. They shall freely determine their political status and shall pursue their economic and social development according to the policy they have freely chosen.
2. Colonized or oppressed peoples shall have the right to free themselves from the bonds of domination by resorting to any means recognized by the international community.
3. All peoples shall have the right to the assistance of the States parties to the present Charter in their liberation struggle against foreign domination, be it political, economic or cultural.

Article 21

1. All peoples shall freely dispose of their wealth and natural resources. This right shall be exercised in the exclusive interest of the people. In no case shall a people be deprived of it.
2. In case of spoliation the dispossessed people shall have the right to the lawful recovery of its property as well as to an adequate compensation.
3. The free disposal of wealth and natural resources shall be exercised without prejudice to the obligation of promoting international economic cooperation based on mutual respect, equitable exchange and the principles of international law.

4. States parties to the present Charter shall individually and collectively exercise the right to free disposal of their wealth and natural resources with a view to strengthening African unity and solidarity.

5. States parties to the present Charter shall undertake to eliminate all forms of foreign economic exploitation particularly that practised by international monopolies so as to enable their peoples to fully benefit from the advantages derived from their national resources.

Article 22

1. All peoples shall have the right to their economic, social and cultural development with due regard to their freedom and identity and in the equal enjoyment of the common heritage of mankind.

2. States shall have the duty, individually or collectively, to ensure the exercise of the right to development.

Article 23

1. All peoples shall have the right to national and international peace and security. The principles of solidarity and friendly relations implicitly affirmed by the Charter of the United Nations and reaffirmed by that of the Organization of African Unity shall govern relations between States.

2. For the purpose of strengthening peace, solidarity and friendly relations, States parties to the present Charter shall ensure that:

- (a) Any individual enjoying the right of asylum under Article 12 of the present Charter shall not engage in subversive activities against his country of origin or any other State party to the present Charter;
- (b) Their territories shall not be used as bases for subversive or terrorist activities against the people of any other State party to the present Charter.

Article 24

All peoples shall have the right to a general satisfactory environment favourable to their development.

Article 25

States parties to the present Charter shall have the duty to promote and ensure through teaching, education and publication, the respect of the rights and freedoms contained in the present Charter and to see to it that these freedoms and rights as well as corresponding obligations and duties are understood.

Article 26

States parties to the present Charter shall have the duty to guarantee the independence of the Courts and shall allow the establishment and improvement of appropriate national institutions entrusted with the promotion and protection of the rights and freedoms guaranteed by present Charter.

CHAPTER II. DUTIES

Article 27

1. Every individual shall have duties towards his family and society, the State and other legally recognised communities and the international community.

2. The rights and freedoms of each individual shall be exercised with due regard to the rights of others, collective security, morality and common interest.

Article 28

Every individual shall have the duty to respect and consider his fellow beings without discrimination, and to maintain relations aimed at promoting, safeguarding and reinforcing mutual respect and tolerance.

Article 29

The individual shall also have the duty:

1. To preserve the harmonious development of the family and to work for the cohesion and respect of the family; to respect his parents at all times, to maintain them in case of need;

2. To serve his national community by placing his physical and intellectual abilities at its service;

3. Not to compromise the security of the State whose national or resident he is;

4. To preserve and strengthen social and national solidarity, particularly when the latter is threatened;

5. To preserve and strengthen the national independence and the territorial integrity of his country and to contribute to its defence in accordance with the law;

6. To work to the best of his abilities and competence, and to pay taxes imposed by law in the interest of the society;

7. To preserve and strengthen positive African cultural values in his relations with other members of the society, in the spirit of tolerance, dialogue and consultation and, in general, to contribute to the promotion of the moral well being of society;

8. To contribute to the best of his abilities, at all times and at all levels, to the promotion and achievement of African unity.

PART II. MEASURES OF SAFEGUARD

CHAPTER I. ESTABLISHMENT AND ORGANIZATION
OF THE AFRICAN COMMISSION ON HUMAN AND PEOPLES' RIGHTS*Article 30*

An African Commission on Human and Peoples' Rights, hereinafter called "the Commission", shall be established within the Organization of African Unity to promote human and peoples' rights and ensure their protection in Africa.

Article 31

1. The Commission shall consist of eleven members chosen from amongst African personalities of the highest reputation, known for their high morality, integrity, impartiality and competence in matters of human and peoples' rights; particularly consideration being given to persons having legal experience.

2. The members of the Commission shall serve in their personal capacity.

Article 32

The Commission shall not include more than one national of the same State.

Article 33

The members of the Commission shall be elected by secret ballot by the Assembly of Heads of State and Government, from a list of persons nominated by the States parties to the present Charter.

Article 34

Each State party to the present Charter may not nominate more than two candidates. The candidates must have the nationality of one of the States parties to the present Charter. When two candidates are nominated by a State, one of them may not be a national of that State.

Article 35

1. The Secretary General of the Organization of African Unity shall invite States parties to the present Charter at least four months before the elections to nominate candidates.

2. The Secretary General of the Organization of African Unity shall make an alphabetical list of the persons thus nominated and communicate it to the Heads of State and Government at least one month before the elections.

Article 36

The members of the Commission shall be elected for a six year period and shall be eligible for re-election. However, the term of office of four of the members elected at the first election shall terminate after two years and the term of office of three others, at the end of four years.

Article 37

Immediately after the first election, the Chairman of the Assembly of Heads of State and Government of the Organization of African Unity shall draw lots to decide the names of those members referred to in Article 36.

Article 38

After their election, the members of the Commission shall make a solemn declaration to discharge their duties impartially and faithfully.

Article 39

1. In case of death or resignation of a member of the Commission, the Chairman of the Commission shall immediately inform the Secretary General of the

Organization of African Unity, who shall declare the seat vacant from the date of death or from the date on which the resignation takes effect.

2. If, in the unanimous opinion of other members of the Commission, a member has stopped discharging his duties for any reason other than a temporary absence, the Chairman of the Commission shall inform the Secretary General of the Organization of African Unity, who shall then declare the seat vacant.

3. In each of the cases anticipated above, the Assembly of Heads of State and Government shall replace the member whose seat became vacant for the remaining period of his term unless the period is less than six months.

Article 40

Every member of the Commission shall be in office until the date his successor assumes office.

Article 41

The Secretary General of the Organization of African Unity shall appoint the Secretary of the Commission. He shall also provide the staff and services necessary for the effective discharge of the duties of the Commission. The Organization of African Unity shall bear the cost of the staff and services.

Article 42

1. The Commission shall elect its Chairman and Vice-Chairman for a two-year period. They shall be eligible for re-election.

2. The Commission shall lay down its rules of procedure.

3. Seven members shall form the quorum.

4. In case of an equality of votes, the Chairman shall have a casting vote.

5. The Secretary General may attend the meetings of the Commission. He shall neither participate in deliberations nor shall he be entitled to vote. The Chairman of the Commission may, however, invite him to speak.

Article 43

In discharging their duties, members of the Commission shall enjoy diplomatic privileges and immunities provided for in the General Convention on the Privileges and Immunities of the Organization of African Unity.¹

Article 44

Provision shall be made for the emoluments and allowances of the members of the Commission in the Regular Budget of the Organization of African Unity.

CHAPTER II. MANDATE OF THE COMMISSION

Article 45

The functions of the Commission shall be:

1. To promote Human and Peoples' Rights and in particular:

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1000, p. 393.

- a) To collect documents, undertake studies and researches on African problems in the field of human and peoples' rights, organize seminars, symposia and conferences, disseminate information, encourage national and local institutions concerned with human and peoples' rights, and should the case arise, give its views or make recommendations to Governments;
- b) To formulate and lay down principles and rules aimed at solving legal problems relating to human and peoples' rights and fundamental freedoms upon which African Governments may base their legislations;
- c) Co-operate with other African and international institutions concerned with the promotion and protection of human and peoples' rights.
 2. Ensure the protection of human and peoples' rights under conditions laid down by the present Charter.
 3. Interpret all the provisions of the present Charter at the request of a State party, an institution of the OAU or an African organization recognized by the OAU.
 4. Perform any other tasks which may be entrusted to it by the Assembly of Heads of State and Government.

CHAPTER III. PROCEDURE OF THE COMMISSION

Article 46

The Commission may resort to any appropriate method of investigation; it may hear from the Secretary-General of the Organization of African Unity or any other person capable of enlightening it.

Communication from States

Article 47

If a State party to the present Charter has good reasons to believe that another State party to this Charter has violated the provisions of the Charter, it may draw, by written communication, the attention of that State to the matter. This communication shall also be addressed to the Secretary-General of the OAU and to the Chairman of the Commission. Within three months of the receipt of the communication, the State to which the communication is addressed shall give the enquiring State, written explanation or statement elucidating the matter. This should include as much as possible relevant information relating to the laws and rules of procedure applied and applicable and the redress already given or course of action available.

Article 48

If within three months from the date on which the original communication is received by the State to which it is addressed, the issue is not settled to the satisfaction of the two States involved through bilateral negotiation or by any other peaceful procedure, either State shall have the right to submit the matter to the Commission through the Chairman and shall notify the other States involved.

Article 49

Notwithstanding the provisions of Article 47, if a State party to the present Charter considers that another State party has violated the provisions of the Charter, it may refer the matter directly to the Commission by addressing a communication to the Chairman, to the Secretary General of the Organization of African Unity and the State concerned.

Article 50

The Commission can only deal with a matter submitted to it after making sure that all local remedies, if they exist, have been exhausted, unless it is obvious to the Commission that the procedure of achieving these remedies would be unduly prolonged.

Article 51

1. The Commission may ask the States concerned to provide it with all relevant information.

2. When the Commission is considering the matter, States concerned may be represented before it and submit written or oral representations.

Article 52

After having obtained from the States concerned and from other sources all the information it deems necessary and after having tried all appropriate means to reach an amicable solution based on the respect of Human and Peoples' Rights, the Commission shall prepare, within a reasonable period of time from the notification referred to in Article 48, a report stating the facts and its findings. This report shall be sent to the States concerned and communicated to the Assembly of Heads of State and Government.

Article 53

While transmitting its report, the Commission may make to the Assembly of Heads of State and Government such recommendations as it deems useful.

Article 54

The Commission shall submit to each Ordinary Session of the Assembly of Heads of State and Government a report on its activities.

Other communications

Article 55

1. Before each Session, the Secretary of the Commission shall make a list of the communications other than those of States parties to the present Charter and transmit them to the Members of the Commission, who shall indicate which communications should be considered by the Commission.

2. A communication shall be considered by the Commission if a simple majority of its members so decide.

Article 56

Communications relating to human and peoples' rights referred to in Article 55 received by the Commission, shall be considered if they:

1. Indicate their authors even if the latter request anonymity;
2. Are compatible with the Charter of the Organization of African Unity or with the present Charter;
3. Are not written in disparaging or insulting language directed against the State concerned and its institutions or to the Organization of African Unity;
4. Are not based exclusively on news disseminated through the mass media;

5. Are sent after exhausting local remedies, if any, unless it is obvious that this procedure is unduly prolonged;

6. Are submitted within a reasonable period from the time local remedies are exhausted or from the date the Commission is seized of the matter; and

7. Do not deal with cases which have been settled by these States involved in accordance with the principles of the Charter of the United Nations, or the Charter of the Organization of African Unity or the provisions of the present Charter.

Article 57

Prior to any substantive consideration, all communications shall be brought to the knowledge of the State concerned by the Chairman of the Commission.

Article 58

1. When it appears after deliberations of the Commission that one or more communications apparently relate to special cases which reveal the existence of a series of serious or massive violations of human and peoples' rights, the Commission shall draw the attention of the Assembly of Heads of State and Government to these special cases.

2. The Assembly of Heads of State and Government may then request the Commission to undertake an in-depth study of these cases and make a factual report, accompanied by its finding and recommendations.

3. A case of emergency duly noticed by the Commission shall be submitted by the latter to the Chairman of the Assembly of Heads of State and Government who may request an in-depth study.

Article 59

1. All measures taken within the provisions of the present Chapter shall remain confidential until such a time as the Assembly of Heads of State and Government shall otherwise decide.

2. However, the report shall be published by the Chairman of the Commission upon the decision of the Assembly of Heads of State and Government.

3. The report on the activities of the Commission shall be published by its Chairman after it has been considered by the Assembly of Heads of State and Government.

CHAPTER IV. APPLICABLE PRINCIPLES

Article 60

The Commission shall draw inspiration from international law on human and peoples' rights, particularly from the provisions of various African instruments on human and peoples' rights, the Charter of the United Nations, the Charter of the Organization of African Unity, the Universal Declaration of Human Rights, other instruments adopted by the United Nations and by African countries in the field of human and peoples' rights as well as from the provisions of various instruments adopted within the Specialised Agencies of the United Nations of which the parties to the present Charter are members.

Article 61

The Commission shall also take into consideration, as subsidiary measures to determine the principles of law, other general or special international conventions, laying down rules expressly recognized by member States of the Organization of African Unity, African practices consistent with international norms on human and peoples' rights, customs generally accepted as law, general principles of law recognized by African States as well as legal precedents and doctrine.

Article 62

Each State party shall undertake to submit every two years, from the date the present Charter comes into force, a report on the legislative or other measures taken with a view to giving effects to the rights and freedoms recognized and guaranteed by the present Charter.

Article 63

1. The present Charter shall be open to signature, ratification or adherence of the member States of the Organization of African Unity.
2. The instruments of ratification or adherence to the present Charter shall be deposited with the Secretary-General of the Organization of African Unity.
3. The present Charter shall come into force three months after the reception by the Secretary General of the instruments of ratification or adherence of a simple majority of the member States of the Organization of African Unity.

PART III. GENERAL PROVISIONS

Article 64

1. After the coming into force of the present Charter, members of the Commission shall be elected in accordance with the relevant Articles of the present Charter.
2. The Secretary General of the Organization of African Unity shall convene the first meeting of the Commission at the Headquarters of the Organization within three months of the constitution of the Commission. Thereafter, the Commission shall be convened by its Chairman whenever necessary but at least once a year.

Article 65

For each of the States that will ratify or adhere to the present Charter after its coming into force, the Charter shall take effect three months after the date of the deposit by that State of its instrument of ratification or adherence.

Article 66

Special protocols or agreements may, if necessary, supplement the provisions of the present Charter.

Article 67

The Secretary General of the Organization of African Unity shall inform member states of the Organization of the deposit of each instrument of ratification or adherence.

Article 68

The present Charter may be amended if a State party makes a written request to that effect to the Secretary-General of the Organization of African Unity. The Assembly of Heads of State and Government may only consider the draft amendment after all the States parties have been duly informed of it and the Commission has given its opinion on it at the request of the sponsoring State. The amendment shall be approved by a simple majority of the States parties. It shall come into force for each State which has accepted it in accordance with its constitutional procedure three months after the Secretary General has received notice of the acceptance.

ADOPTED by the eighteenth Assembly of Heads of State and Government June 1981, Nairobi, Kenya.

- | <i>Country</i>
[<i>Pays</i>] | <i>Signature and Name in Full</i>
[<i>Signatures et noms</i>] |
|--|---|
| 1. République Populaire d'Angola :
[People's Republic of Angola:] | |
| 2. République Populaire du Bénin :
[People's Republic of Benin:] | |
| 3. République du Cap-Vert :
[Republic of Cape Verde:] | [<i>Signed</i>]
S.E. M. CORENTINO VIRGILIO SANTOS
Représentant Permanent
de la République du Cap-Vert
auprès des Nations Unies
[H.E. Mr. CORENTINO VIRGILIO SANTOS
Permanent Representative
of the Republic of Cape Verde
to the United Nations]
31/3/86 |
| 4. République Fédérale Islamique
des Comores :
[Islamic Federal Republic
of the Comoros:] | |
| 5. République Centrafricaine :
[Central African Republic:] | |
| 6. République Populaire du Congo :
[People's Republic of the Congo:] | [<i>Signed</i>]
Camarade MOUDILA NICODÈME
Conseiller à l'Ambassade
de la République Populaire
du Congo en Ethiopie
[Comrade MOUDILA NICODÈME
Counsellor of the Embassy
of the People's Republic of the Congo
in Ethiopia]
27/11/81 |
| 7. République de Guinée Bissau :
[Republic of Guinea-Bissau:] | |

- | <i>Country</i>
[<i>Pays</i>] | <i>Signature and Name in Full</i>
[<i>Signatures et noms</i>] |
|--|--|
| 8. République de Haute-Volta :
[Republic of Upper Volta:] | [<i>Signed</i>]
Son Excellence M. HAMA ARBA
DIALLO
Ministre des Affaires Etrangères
Le 5 mars 1984
[H.E. Mr. HAMA ARBA DIALLO
Minister of Foreign Affairs
5 March 1984] |
| 9. République Démocratique de
Madagascar :
[Democratic Republic of
Madagascar:] | |
| 10. République de Mali :
[Republic of Mali:] | [<i>Signed</i>]
S.E. M. HALIDOU TOURE
Ambassadeur de la [République] du
Mali au Caire
[H.E. Mr. HALIDOU TOURE
Ambassador of the Republic of
Mali in Cairo]
(13.11.81) |
| 11. Royaume du Maroc :
[The Kingdom of Morocco:] | |
| 12. Rép. Islamique de Mauritanie :
[Islamic Rep. of Mauritania:] | [<i>Signed</i>]
S.E. Mr. TAKI OULD SIDI
Ambassadeur de la République
islamique
de Mauritanie à Dakar
(Sénégal)
[H.E. Mr. TAKI OULD SIDI
Ambassador of the Islamic
Republic of Mauritania
in Dakar]
25/2/1982 |
| 13. République de Sao Tomé
et Príncipe :
[Republic of Sao Tome
and Principe:] | |

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|---|---|
| 14. République du Togo :
[Republic of Togo:] | [Signed]
M. DAMA DRAMANI
Directeur de Cabinet
du Ministre des Affaires Etrangères
et de la Coopération
[Mr. DAMA DRAMANI
Director of the Cabinet Minister
of Foreign Affairs
and of Cooperation]
26/2/82 |
| 15. République de Tunisie :
[Republic of Tunisia:] | |
| 16. République du Tchad :
[Republic of Chad:] | [Signed]
M. SALIM A. TAHA
Chargé d'Affaires
de l'Ambassade du Tchad
en Ethiopie
29 mai 1986
[Mr. SALIM A. TAHA
Chargé d'Affaires
of the Embassy of Chad
in Ethiopia
29 May 1986] |
| 17. République du Burundi :
[Republic of Burundi:] | |
| 18. République Algérienne
Démocratique et Populaire :
[People's Democratic Republic
of Algeria:] | [Signed]
S.E. M. HOCINE MESLOUB
Ambassadeur
de la République Algérienne
Démocratique et Populaire
à Addis Abéba, Ethiopie
10 avr. 1986
[H.E. Mr. HOCINE MESLOUB
Ambassador of the People's
Democratic Republic of Algeria
in Addis Ababa, Ethiopia
10 Apr. 1986] |

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|---|--|
| 19. République du Cameroun :
[Republic of Cameroon:] | [Illegible]
23 juil. 1987
[23 July 1987] |
| 20. République de Côte-d'Ivoire :
[Republic of Côte-d'Ivoire:] | |
| 21. République de Djibouti :
[Republic of Djibouti:] | |
| 22. République du Gabon :
[Republic of Gabon:] | [Signed]
M. MARTIN BONGO
Ministre d'Etat
Ministre des Affaires Etrangères
[Mr. MARTIN BONGO
State Minister
Minister of Foreign Affairs]
26.2.82 |
| 23. République du Niger :
[Republic of the Niger:] | [Signed]
S.E. M. ABDOURAHAMANE HAMA
Ambassadeur du Niger en Ethiopie
et Représentant Permanent
auprès de l'OUA
09 juil. 1986
[H.E. Mr. ABDOURAHAMANE HAMA
Ambassador of the Niger in Ethiopia
and Permanent Representative
to the OAU
9 July 1986] |
| 24. République du Sénégal :
[Republic of Senegal:] | [Signed]
S.E. M. LATYR KAMARA
Ambassadeur du Sénégal
en Ethiopie
[H.E. Mr. LATYR KAMARA
Ambassador of Senegal
in Ethiopia]
(23/9/81) |

- | <i>Country</i>
[<i>Pays</i>] | <i>Signature and Name in Full</i>
[<i>Signatures et noms</i>] |
|---|--|
| 25. République du Rwanda :
[Republic of Rwanda:] | <p style="text-align: center;">[<i>Signed</i>]</p> <p style="text-align: center;">S.E. M. KABANDA CÉLESTIN
Ambassadeur de la République
Rwandaise en Ethiopie
[H.E. Mr. KABANDA CÉLESTIN
Ambassador of the
Rwandese Republic in Ethiopia]
(11.11.81)¹</p> |
| 26. République Populaire
et Révolutionnaire de Guinée :
[People's Revolutionary Republic
of Guinea:] | <p style="text-align: center;">[<i>Signed</i>]</p> <p style="text-align: center;">S.E. M. MAMADOU BAH
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire
de la République Populaire
Rév. de Guinée à Addis-Abéba
[H.E. Mr. MAMADOU BAH
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of the People's
Revolutionary Republic
of Guinea in Addis Ababa]
9/12/1981²</p> |
| 27. République Arabe Sahraouie
Démocratique :
[Arab Democratic Sub-Saharan
Republic:] | <p style="text-align: center;">[<i>Signed</i>]</p> <p style="text-align: center;">S.E. M. MOULOUD SAID
Ambassadeur
de la République Arabe
Sahraouie Démocratique
à Addis Abéba, Ethiopie
10 avr. 1986
[H.E. Mr. MOULOUD SAID
Ambassador of the Arab
Democratic Sub-Saharan Republic
in Addis Ababa , Ethiopia
10 Apr. 1986]</p> |

¹ 11 November 1981.² 9 December 1981.

- | <i>Country</i>
[<i>Pays</i>] | <i>Signature and Name in Full</i>
[<i>Signatures et noms</i>] |
|---|--|
| 28. République de Guinée
Equatoriale :
[Republic of Equatorial Guinea:] | <p style="text-align: center;">[<i>Signed</i>]</p> <p style="text-align: center;">S.E. M. EULOGIO OYO RIQUESA
Ambassadeur de la République
de Guinée Equatoriale
en Ethiopie
18 août 1986</p> <p style="text-align: center;">[H.E. Mr. EULOGIO OYO RIQUESA
Ambassador of the Republic
of Equatorial Guinea
in Ethiopia
18 August 1986]</p> |
| 29. République du Zaïre
[Republic of Zaïre:] | <p style="text-align: center;">[<i>Signed</i>]</p> <p style="text-align: center;">S.E. Mme EKILA LIYONDA
Ministre des affaires étrangères
et de la coopération internationale
23 juil. 1987</p> <p style="text-align: center;">[H.E. Mrs. EKILA LIYONDA
Minister of Foreign Affairs
and of International Cooperation
23 July 1987]</p> |
| 30. Republic of Botswana: | |
| 31. Provisional Military Government
of Socialist Ethiopia: | |
| 32. Republic of [the] Gambia: | <p style="text-align: center;">[<i>Signed</i>]</p> <p style="text-align: center;">Hon. LAMIN KITI JABANG
Minister of External Affairs
of the Gambia
(11/2/83)¹</p> |
| 33. The Kingdom of Lesotho: | <p style="text-align: center;">[<i>Signed</i>]</p> <p style="text-align: center;">H.E. Mr. FRANCIS SEABATA
MATHOLOANE
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of the Kingdom of Lesotho
to Kenya
7 March 1984</p> |

¹ 11 February 1983.

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|---|---|
| 34. The Kingdom of Swaziland: | |
| 35. Republic of Mauritius: | |
| 36. Republic of Mozambique: | |
| 37. Republic of Seychelles: | |
| 38. Republic of Somalia: | [Signed]
J/le FADUMO ISAK BIHI
Director of African Department
Ministry of Foreign Affairs
of the Somali Democratic Republic
26/2/82 |
| 39. Arab Republic of Egypt: | [Signed]
H.E. Mr. MAHMOUD KASSIM
Ambassador of the Arab Republic
of Egypt in Addis Ababa
(16.11.81) |
| 40. Republic of Ghana: | |
| 41. Republic of Kenya: | |
| 42. Republic of Liberia: | [Signed]
H.E. NATHANIEL EASTMAN
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of the Republic of Liberia
to Socialist Ethiopia
31/1/83 |
| 43. Socialist People's Libyan Arab
Jamahiriya: | [Signed]
S.E. M. KHALIFA A. BAZELYA
Secrétaire du Comité
du Bureau Populaire Libyen
[H.E. Mr. KHALIFA A. BAZELYA
Secretary of the Committee
of the Libyan People's Bureau]
30.5.85 |

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|--|---|
| 44. Republic of Malawi: | |
| 45. Federal Republic of Nigeria: | [Signed]
H.E. Mr. AMPIM DARKU
JIM BLANKSON
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of Nigeria to Socialist Ethiopia
(31/8/82) |
| 46. Republic of Sierra-Leone: | [Signed]
H.E. Mrs. FAMAH JOKA-BANGURA
Ambassador of Sierra Leone
to Ethiopia
(27.8.81) |
| 47. Democratic Republic
of the Sudan: | [Signed]
H.E. Brig. Gen. MIRGHANI SULIMAN
KHALIL
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of Sudan to Socialist Ethiopia
(3/9/82) ¹ |
| 48. United Republic of Tanzania: | [Signed]
H.E. Miss FATUMA TATU NURU
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of the United Republic of Tanzania
to Socialist Ethiopia
(31/5/82) |
| 49. Republic of Uganda: | [Signed]
H.E. Mr. BENJAMIN WILLIAM
KANYONYOZI MATOGO
Uganda's Ambassador
to Socialist Ethiopia
18 août 1986 |

¹ 3 September 1982.

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|---------------------------|--|
| 50. Republic of Zambia: | [Signed]
H.E. GEORGE CIMPAMPATA
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of [the] Republic of Zambia
to Socialist Ethiopia
17/1/83 |
| 51. Republic of Zimbabwe: | [Signed]
H.E. Dr. T. J. B. JOKONYA
Ambassador of the Republic
of Zimbabwe
to Socialist Ethiopia
20/02/86 |

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|---|--|
| 1. République Populaire d'Angola : | |
| 2. République Populaire du Bénin : | |
| 3. République du Cap-Vert : | <i>Signé]</i>
S.E. M. CORENTINO VIRGILIO SANTOS
Représentant Permanent
de la République du Cap-Vert
auprès des Nations Unies
31/03/86 |
| 4. République Fédérale Islamique
des Comores : | |
| 5. République Centrafricaine : | |
| 6. République Populaire du Congo : | [<i>Signé]</i>
Camarade MOUDILA NICODÈME
Conseiller à l'Ambassade
de la République Populaire
du Congo en Ethiopie
27/11/81 |
| 7. République de Guinée Bissau : | |
| 8. République de Haute-Volta : | [<i>Signé]</i>
H.E. Mr. HAMA ARBA DIALLO
Minister of Foreign Affairs
of Upper Volta
[S.E. M. HAMA ARBA DIALLO
Ministre des Affaires Etrangères
de Haute-Volta]
5/3/84 ¹ |
| 9. République Démocratique de
Madagascar : | |

¹ 5 mars 1984.

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|---|--|
| 10. République [du] Mali : | [Signé]
S.E. M. HALIDOU TOURE
Ambassadeur
de la [République] du Mali au Caire
(31.11.81) |
| 11. Royaume du Maroc : | |
| 12. [République] Islamique de
Mauritanie : | [Signé]
S.E. Mr. TAKI OULD SIDI
Ambassadeur
de la République Islamique
de Mauritanie
à Dakar (Sénégal)
25/2/1982 |
| 13. République de Sao Tomé-
et-Principe : | |
| 14. République du Togo : | [Signé]
M. DAMA DRAMANI
Directeur de Cabinet
du Ministre des Affaires Etrangères
et de la Coopération
26/2/82 |
| 15. République de Tunisie : | |
| 16. République du Tchad : | [Signé]
M. SALIM A. TAHA
Chargé d'Affaires
de l'Ambassade du Tchad
en Ethiopie
29 mai 1986 |
| 17. République du Burundi : | |

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|--|--|
| 18. République Algérienne
Démocratique et Populaire : | <p>[Signé]</p> <p>S.E. M. HOCINE MESLOUB
Ambassadeur
de la République Algérienne
Démocratique et Populaire
à Addis Abéba (Ethiopie)</p> |
| 19. République du Cameroun : | <p>[Illisible]</p> <p>23 juil. 1987</p> |
| 20. République de Côte-d'Ivoire : | |
| 21. République de Djibouti : | |
| 22. République du Gabon : | <p>[Signé]</p> <p>M. MARTIN BONGO
Ministre d'Etat
Ministre des Affaires Etrangères
26.2.82</p> |
| 23. République du Niger : | <p>[Signé]</p> <p>S.E. M. ABDOURAHAMANE HAMA
Ambassador
of the [Republic] of [the] Niger
in Ethiopia
and Permanent Representative
to OAU
[Ambassadeur de la République
du Niger en Ethiopie
et Représentant Permanent
auprès de l'OUA]
09 juil. 1986</p> |
| 24. République du Sénégal : | <p>[Signé]</p> <p>S.E. M. LATYR KAMARA
Ambassadeur
du Sénégal en Ethiopie
(23/9/81)</p> |

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|--|---|
| 25. République du Rwanda : | [Signé]
S.E. M. KABANDA CÉLESTIN
Ambassadeur
de la République Rwandaise en
Ethiopie
(11.11.81) ¹ |
| 26. République Populaire
et Révolutionnaire de Guinée : | [Signé]
S.E. M. MAMADOU BAH
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire
de la République Populaire
[Révolutionnaire] de Guinée à
Addis-Abéba
9/12/1981 ² |
| 27. République Arabe Sahraouie
Démocratique : | [Signé]
S.E. MOULOUD SAID
Ambassadeur
de la République Arabe Sahraouie
Démocratique à Addis Abéba
(Ethiopie)
10 avr. 1986 |
| 28. République de Guinée
Equatoriale : | [Signé]
S.E. M. EULOGIO OYO RIQUESA
Ambassadeur
de la République
de Guinée Equatoriale
en Ethiopie
18 août 1986 |
| 29. République du Zaïre | [Signé]
S.E. Mme EKILA LIYONDA
Ministre des affaires étrangères
et de la coopération internationale
23 juil. 1987 |

¹ 11 novembre 1981.² 9 décembre 1981.

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|---|---|
| 30. Republic of Botswana:
[République du Botswana :] | |
| 31. Provisional Military Government
of Socialist Ethiopia:
[Gouvernement militaire
provisionnel de l'Éthiopie
socialiste :] | |
| 32. Republic of [the] Gambia:
[République de Gambie :] | <p>[Signé]</p> <p>HON. LAMIN KITI JABANG
Minister of External Affairs
of the Gambia
[Ministre des Affaires
Extérieures de Gambie]
(11/2/83)¹</p> |
| 33. The Kingdom of Lesotho:
[Le Royaume du Lesotho :] | <p>[Signé]</p> <p>H.E. Mr. FRANCIS SEABATA
MATHOLOANE
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of the Kingdom of Lesotho
to Kenya
7 March 1984
[S.E. M. FRANCIS SEABATA
MATHOLOANE
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire
du Royaume du Lesotho
au Kenya
7 mars 1984]</p> |
| 34. The Kingdom of Swaziland:
[Le Royaume du Swaziland :] | |
| 35. Republic of Mauritius:
[République de Maurice :] | |
| 36. Republic of Mozambique:
[République du Mozambique :] | |

¹ 11 février 1983.

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|--|---|
| 37. Republic of Seychelles:
[République des Seychelles :] | |
| 38. Republic of Somalia:
[République de Somalie :] | <p>[Signé]</p> <p>J/le FADUMO ISAK BIHI
Director of African Department
Ministry of Foreign Affairs
of the Somali Democratic Republic
[FADUMO ISAK BIHI
Directeur du Département Africain
Ministère des Affaires Etrangères
de la République démocratique
Somalie]
26/2/82</p> |
| 39. Arab Republic of Egypt:
[République arabe d’Egypte :] | <p>[Signé]</p> <p>H.E. Mr. MAHMOUD KASSIM
Ambassador
of the Arab Republic of Egypt
in Addis Ababa
[S.E. M. MAHMOUD KASSIM
Ambassadeur
de la République arabe d’Egypte
à Addis-Abéba]
(16.11.81)</p> |
| 40. Republic of Ghana:
[République du Ghana :] | |
| 41. Republic of Kenya:
[République du Kenya :] | |
| 42. Republic of Liberia:
[République du Libéria :] | <p>[Signé]</p> <p>His Excellency NATHANIEL EASTMAN
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of the Republic of Liberia
to Socialist Ethiopia
[S.E. NATHANIEL EASTMAN
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire de la République
du Libéria
en Ethiopie Socialiste]
31/1/83</p> |

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|---|--|
| 43. Socialist People's Libyan Arab
Jamahiriya:
[Jamahiriya arabe libyenne
populaire et socialiste :] | [Signé]
H.E. M. KHALIFA A. BAZELYA
Secretary of the Committee
of the Libyan People's Bureau
[S.E. M. KHALIFA A. BAZELYA
Secrétaire du Comité du Bureau
du Liban populaire]
30.5.85 |
| 44. Republic of Malawi:
[République du Malawi :] | |
| 45. Federal Republic of Nigeria:
[République Fédérale
du Nigéria :] | [Signé]
H.E. Mr. AMPIM DARKU
JIM BLANKSON
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of Nigeria to Socialist Ethiopia
[S.E. M. AMPIM DARKU
JIM BLANKSON
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire du Nigéria
en Ethiopie Socialiste]
(31/8/82) |
| 46. Republic of Sierra-Leone:
[République de Sierra Leone :] | [Signé]
H.E. Mrs. FAMAH JOKA-BANGURA
Ambassador
of Sierra Leone to Ethiopia
[S.E. Mme FAMAH JOKA-BANGURA
Ambassadeur
de Sierra Leone en Ethiopie]
(27.8.81) |

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|--|---|
| 47. Democratic Republic of the Sudan:
[République démocratique du Soudan :] | <p style="text-align: center;">[Signé]</p> <p>H.E. Brig. Gen. MIRGHANI SULIMAN KHALIL
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Sudan to Socialist Ethiopia
[S.E. le Brigadier Général MIRGHANI SULIMAN KHALIL Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire du Soudan en Éthiopie Socialiste]
(3/9/82)¹</p> |
| 48. United Republic of Tanzania:
[République Unie de Tanzanie :] | <p style="text-align: center;">[Signé]</p> <p>H.E. Miss FATUMA TATU NURU
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the United Republic of Tanzania to Socialist Ethiopia
[S.E. Mlle FATUMA TATU NURU Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire de la République Unie de Tanzanie en Éthiopie Socialiste]
(31/5/82)</p> |
| 49. Republic of Uganda:
[République d'Ouganda :] | <p style="text-align: center;">[Signé]</p> <p>H.E. Mr. BENJAMIN WILLIAM KANYONYOZI MATOGO
Uganda's Ambassador to Socialist Ethiopia
[S.E. M. BENJAMIN WILLIAM KANYONYOZI MATOGO Ambassadeur d'Ouganda en Éthiopie Socialiste]
18 août 1986</p> |

¹ 3 septembre 1982.

- | <i>Country</i>
[Pays] | <i>Signature and Name in Full</i>
[Signatures et noms] |
|---|--|
| 50. Republic of Zambia:
[République de Zambie :] | [Signé]
H.E. GEORGE CHIMPAMPATA
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of [the] Republic of Zambia
to Socialist Ethiopia
[S.E. GEORGE CHIMPAMPATA
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire de la République
de Zambie
en Ethiopie Socialiste]
17/1/83 |
| 51. Republic of Zimbabwe:
[République du Zimbabwe :] | [Signé]
H.E. Dr. T. J. B. JOKONYA
Ambassador
of the Republic of Zimbabwe
to Socialist Ethiopia
[S.E. T. J. B. JOKONYA
Ambassadeur de la République
du Zimbabwe
en Ethiopie Socialiste]
20/02/86 |

RESERVATIONS AND DECLARATIONS MADE UPON RATIFICATION

EGYPT

“... with the following reservations:

... ‘that the application of Article 8 and paragraph 3 of Article 18 should be in the light of Islamic Sharite Law and not to its detriment; and that Egypt interprets the first paragraph of Article 9 as being applicable only to information, the obtaining of which is authorized by Egyptian laws and regulations’.

ZAMBIA

“... subject to the following amendments or reservations:

“(i) Article 13, paragraph 3, should read: ‘Every individual shall have the right of access to any place, services or public property intended for use by the general public.’

“(Explanation: The purpose of this reservation is to exclude any claim for the right to use by all citizens of *all* public property other than as fairly established.)

“(ii) Article 37 should read: ‘Immediately after the first election the Chairman of the Assembly of Heads of State of the Organisation of African Unity shall announce the names of those members referred to in Article 36.’

“(Explanation: This is to avoid calling on the Chairman, who is after all a Head of State, carrying out the rather menial exercise of drawing lots. It being understood that the Secretary-General of the Organization of African Unity would draw such lots).

RÉSERVES ET DÉCLARATIONS FAITES LORS DE LA RATIFICATION

ÉGYPTE

[TRADUCTION — TRANSLATION]

... en émettant les réserves suivantes :

... que l'application de l'article 8 et du paragraphe 3 de l'article 18 devrait se faire à la lumière du droit musulman (la Charia) et non pas à son détriment; et que l'Égypte interprète le premier paragraphe de l'article 9 comme étant applicable uniquement à l'information, à laquelle l'accès est autorisé par les lois et règlements égyptiens.

ZAMBIE

[TRADUCTION — TRANSLATION]

... sans préjudice des modifications ou réserves suivantes :

i) Le paragraphe 3 de l'article 13 devrait se lire comme suit : « Toute personne a le droit d'user des quelconques endroits, services ou biens publics destinés à l'usage du public. »

(Explication. Cette réserve vise à exclure toute prétention, de la part de l'ensemble des citoyens, au droit d'user de *tous* les biens publics autres que ceux raisonnablement stipulés.)

ii) L'article 37 devrait se lire comme suit : « Immédiatement après la première élection, les noms des membres visés à l'article 36 sont annoncés par le Président de la Conférence des chefs d'Etat et de gouvernement de l'Organisation de l'unité africaine. »

(Explication. Ceci doit éviter d'avoir à demander au Président, qui est après tout un chef d'Etat, de procéder à un tirage au sort, tâche quelque peu subalterne. Il est entendu que le Secrétaire général de l'Organisation de l'unité africaine procéderait à un tel tirage au sort.)

“(iii) There should be an extra article which should read: ‘After the establishment of the Commission all members of the O.A.U. not ratifying or adhering to the Charter shall submit reports to the Commission, at appropriate intervals, on the position of their laws and practices in regard to the matters dealt with in the Charter, showing the extent to which effort has been given, or is proposed to be given, to any of the provisions of the Charter by legislation or administrative action and stating the difficulties which prevent or delay ratification or adherence to the Charter.’

“(Explanation: In the interest of early universal ratification of the Charter by the Organization of African Unity Countries and also since all Heads of State of the O.A.U. will together tackle the problems of administering or enforcing the Charter including, where necessary, criticising fellow Heads of State who are proved to have violated the Charter, all members of the O.A.U. should carry some responsibility, under the Charter, for the state of Human and People’s rights in their respective countries).”

iii) Il convient d’insérer un article supplémentaire, qui devrait se lire comme suit : « Une fois établie la Commission, tous les membres de l’OUA qui ne ratifient pas la Charte ou qui n’y adhèrent pas soumettent à la Commission, à des intervalles appropriés, des rapports sur la position de leur législation et de leur jurisprudence vis-à-vis des questions traitées dans la Charte, lesdits rapports indiquant dans quelle mesure il a été donné ou il est proposé de donner suite à l’une quelconque des dispositions de la Charte par le biais de mesures législatives ou administratives, et précisant les problèmes qui empêchent ou retardent la ratification de la Charte ou l’adhésion à ladite Charte. »

(Explication. Dans l’intérêt d’une ratification rapide et générale de la Charte par les pays membres de l’Organisation de l’unité africaine, et dans la mesure où l’ensemble des chefs d’Etat de l’OUA se chargeront ensemble de résoudre les problèmes consistant à administrer ou à faire appliquer la Charte, notamment en critiquant, le cas échéant, les autres chefs d’Etat dont il est établi qu’ils ont enfreint la Charte, l’ensemble des membres de l’OUA devraient être tenus dans une certaine mesure responsables, en vertu de la Charte, de la situation des droits de l’homme et des peuples dans leurs pays respectifs.)